

国会敦促加速基础设施建设 DPR Minta Pembangunan Infrastruktur Dipercepat



(安打拉社雅加达讯) 印尼国会敦促政府尽全力加速全国基础设施建设。

国会议长马尔汝基·阿里15日在雅加达国会第三次全会上表示：“我方希望政府**Jakarta, Harian Nusantara-** DPR RI mendesak pemerintah berupaya maksimal dalam mempercepat pembangunan infrastruktur di seluruh Tanah Air.

"Dewan meminta pemerintah benar-benar melaksanakan kebijakan terkait prioritas infrastruktur 2014," kata Ketua DPR Marzuki Alie dalam pidato pada rapat paripurna DPR pembukaan masa persidangan III, di DPR, Jakarta, Rabu. Dia mengatakan, setiap tahun pemerintah selalu menganggarkan dana untuk pembangunan infrastruktur tetapi hasilnya belum memadai seperti yang diharapkan.

Oleh karena itu, pihaknya meminta pemerintah serius dalam melaksanakan kebijakannya antara lain pembangunan sarana dan prasarana penghubung antar dan menuju koridor ekonomi dan virtual domestic interconnectivity, mengurangi backlog dan kemacetan sektor transportasi serta penuntasan pembangunan

Kementerian PU Siapkan Rp5,5 T Untuk Atasi Banjir 公共工程部拨款5.5万亿盾克服洪水



(点滴网雅加达讯) 公共工程达，拨置的预算达到1.6万亿盾。部今年拨出5.5万亿盾预算，以应公共工程部水力资源总公司司长对全国发生的洪灾。特别是在雅加穆罕默德·哈桑15日说，为克服雅

Jakarta, Harian Nusantara-Kementerian Pekerjaan Umum (PU) mengalokasikan anggaran sebesar Rp 5,5 triliun tahun ini untuk menangani banjir. Khusus untuk DKI Jakarta dialokasikan dana sebesar Rp 1,6 triliun.

Direktur Jenderal Sumber Daya Air Kementerian PU Muhammad Hasan mengatakan, dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran (DIPA) Anggaran tahun 2014, Kementerian PU mengalokasikan anggaran Rp 1,1 triliun, dan akan ditambah lagi Rp 500 miliar untuk menangani banjir di Jakarta. "Yang sudah masuk dalam DIPA itu Rp 1,1 triliun. Nanti akan bertambah Rp 500 miliar," kata Hasan di acara temu wartawan mengenai penanganan banjir di Kantor Kementerian PU, Jakarta, Rabu (15/1/2014).

Anggaran tersebut untuk melakukan pembangunan beberapa proyek penanganan banjir seperti, Sudetan Kali

工业电费今年肯定上涨

(罗盘新闻网雅加达讯) 三级电力客户或中型企业和四级客户或大型工业的电力基本收费，今年肯定会增加。

能源与矿务部副部长苏西洛·西斯沃乌托摩15日说，I3级和I4级电费今年必须调升。这项措施并不是针对小型工业，也不会影响到450W和900W电力客户。

苏西洛说，列入I3级的客户是中型企业，如购物中心或商场。而列入I4 级的客户是大型工业，已经具有数万亿盾的利润，以及已上市的公司。他指出，当局目前录得300至400家大型企业，但是，他估计只有大约70至100家企业将被课以新收费率。

他解释说，有传闻称电费将一律起价，其实电费



上升的只是大型客户，即列入I3 级客户的商场，这些大型商场难道还要政府补贴吗？依计划，今年工业用电收费将分阶段地调升38.9%。(HS)

(Sindo新闻网雅加达讯) 国电 (PLN) 与马来西亚沙巴电力私人有限公司 (SESB) 合作，兴建从北加里曼丹延伸至马来西亚沙巴亚庇 (Kinabalu) 的输电网络系统。合作谅解备忘录经于上周五 (10 日) 由国电总经理努尔 (Nur Pamudji), 和 SESB 总经理阿卜杜勒拉萨克 (Abd Razak) 签署。

努尔说，这项合作将标志以两国在实现电力互联的联合研究，包括在北加里曼丹兴建大型发电厂，致使双方都能够从中受益。

他12日在雅加达发布的公告中指出，生产的电力主要用于满足国内的电力需求，另一部分可以出口到马来西亚。他指出，在北加里曼丹建造大型发电厂有更大的经济价值，因为在马来西亚沙巴的顶峰电力负荷一般在白天发生，而北加里曼丹在夜间发生。这情况可以通过电力互连系统克服，从而使双方受惠。

这项合作也将通过教育、培训和经验交流，加强双方员工的潜力，并提高双方的竞争力。

他说，国电拥有了综合的教育和培训中心，并通过与大学的合作方式经营和管理。研究工作包括化石能源和可再生能源发电站，电力传输系

真执行2014年基础设施重点项目。”他指出，每一年政府支出预算用作基础设施建设，然而其结果未能如愿。因此，国会要求政府认真落实各项政策，其中包括国内经济走廊之间和虚拟的互联互通的基础设施建设和联络，减少积压和交通堵塞以及完成一期和二期 10,000兆瓦发电站工程连同其传输网络。

他说：“国会要求政府，加强协调执行基础设施建设，因为它是跨部门性质。”在法律方面，有必要马上成立专家小组，正如2013年第一号政府条例关于宪法法院的2003年第24号法令第二次修正的使命，对宪法法院准法官进行适当人选测试。

他说：“自宪法法院院长就捕之后，有一名宪法法官退休，法官数量不足。”国会关注的另一件事，关于推举宪法法官玛丽亚·法丽姐和巴特里亚里斯·阿克巴的第87/P/2013号总统决定书被国家行政法院否决。他说：“尽管否决一事未有确定的法律效率，但仍然受到关注。” (刚毅)

pembangkit listrik 10.000 MW Tahap I dan II sekaligus jaringan transmisinya. "Dewan minta pemerintah meningkatkan koordinasi dalam pelaksanaan pembangunan infrastruktur karena bersifat lintas sektor," kata Marzuki.

Sementara di bidang hukum, Marzuki menyatakan perlu segera dibentuk panel ahli sebagaimana amanat Perpu Nomor 1 Tahun 2013 tentang Perubahan Kedua Atas UU Nomor 24 Tahun 2003 tentang Mahkamah Konstitusi yang bertugas melakukan uji kelayakan dan kepatutan terhadap calon hakim konstitusi. "Kita dihadapkan pada kurangnya jumlah hakim pasca tertangkapnya Ketua MK, satu orang hakim konstitusi yang pensiun," katanya.

Hal lain yang juga menjadi perhatian bagi DPR adalah pembatalan Surat Keppres Nomor 87/P/2013 tentang Pengangkatan Hakim Konstitusi Maria Farida dan Patrialis Akbar oleh Peradilan Tata Usaha Negara (PTUN).

"Meski pembatalan Keppres belum berkekuatan hukum tetap, tapi hal ini tetap harus jadi perhatian," katanya. (ANTARA News)

加达发生的水灾，在2014年预算年预算执行填表 (DIPA) 中，公共工程部分分配了1.1万亿盾预算，并会再增加5000亿盾。

该预算供实行多个治理水灾项目，如建造芝利翁河水渠、修复芝利翁河、修复珀桑格拉汉河、红溪与顺德河 (PAS) 等。哈桑说，对于容易发生洪水的一些地区，政府分配了5.5万亿盾的预算。雅加达几乎达到三分之一。我国20个大城市成为政府治理水灾的目标，其中大部分是省会。雅加达则获得最大的预算，因为水灾所造成的影响是更大的。他说：“这是为了减少可能造成更大的物资损失，因为其价值非常高。雅加达每年都获得最大的预算配额。” (志鹰)

Ciliwung, Normalisasi Kali Ciliwung, Normalisasi Kali Pesanggrahan, Angke, Sunter (PAS), dan lain sebagainya.

Hasan mengatakan, untuk sejumlah daerah di Indonesia yang rawan banjir, pemerintah mengalokasikan anggaran sebesar Rp 5,5 triliun.

"Jakarta itu hampir sepertiganya," kata Hasan.

Ada 20 kota besar di Indonesia yang menjadi sorotan pemerintah perihal banjir. Sebagian besar di antaranya adalah ibukota provinsi. Jakarta menjadi kota yang mendapat alokasi anggaran paling besar karena dampak yang ditimbulkannya lebih besar.

"Untuk mengurangi dampak kerugian, semakin banyak aset, itu akan semakin rugi. Karena tinggi sekali itu finansialnya. Hampir setiap tahun itu DKI paling besar," tutup Hasan. (detikfinance)

PLN-Perusahaan Malaysia Bangun Pembangkit di Kalut 国电与马来西亚企业携手 在北加里曼丹建发电站

统 (包括维修和保养)，配电和管理系统。他说：“对SESB而言，这是一个新事物和新机遇，以推进沙巴电力的发展。”据悉，SESB是在马来西亚沙巴管理电力的电力公司之一。SESB是沙巴皇家所拥有的公司，而马来西亚半岛最大的电力公司TNB也在SESB持有股权。(HS)

Jakarta, Harian Nusantara- PT PLN (persero) menjalin kerja sama dengan perusahaan listrik Malaysia Sabah Electricity Sdn. Bhd. (SESB) membangun jaringan kelistrikan dari Kalimantan Utara (Kalut) ke Kinabalu, Sabah, Malaysia. Nota kesepahaman ditandatangani oleh kedua perusahaan pada Jumat (10/1/2014). Penandatanganan nota kesepakatan telah dilakukan oleh Direktur Utama PLN Nur Pamudji dan Managing Director SESB Hj. Abd Razak. Nur



Kalimantan Utara. Energi listrik yang dihasilkan sebagian besar digunakan untuk keperluan domestik dan sebagian kecil bisa diekspor ke Malaysia," tutur Pamudji dalam rilisnya di Jakarta, Minggu (12/1/2014). Menurut dia, pembangunan pembangkit berskala besar ini lebih ekonomis dan andal lantaran peluang ekspor listrik ke Malaysia terpampang nyata karena beban puncak di Sabah terjadi pada siang hari,



Pertamina Klaim Harga Gas Nonsubsidi Indonesia Jauh Lebih Murah 我国燃气价格远低于邻国

(罗盘报雅加达讯) 国营石油公司企业传讯副总裁阿里·门达基尔澄清关于印尼非补贴液态石油气价格高于邻国价格的传闻。

他14日在雅加达呼吁大众，不妨把各国价格对比不就行了。他说：“在泰国，煤气每公斤7,000盾，在马来西亚每公斤6,938盾，都享有补贴。若要比较，就应该拿3公斤装，而不拿12公斤装。”国营石油公司曾一度上调12公斤装液态石油气价格，达每公斤9,809盾。后来由于某种原因和考虑，修正价格，回落至每公斤

Jakarta, Harian Nusantara- Vice President Corporate Communication PT Pertamina (Persero) Ali Mundakir mengklarifikasi kabar yang memberitakan bahwa harga gas elpiji nonsubsidi di Indonesia jauh lebih mahal dibanding negara-negara tetangga.

Ia mengajak publik agar tak terkecoh dengan isu dan bisa membandingkan harga dengan benar. "Di Thailand harga gasnya Rp7.000 per kg, Malaysia Rp6.938 per kg. Semua itu disubsidi. Jadi, kalau mau membandingkan itu dengan yang 3 kg, bukan 12 kg," kata Ali di Jakarta, Selasa (14/1/2014). Pertamina memang sempat menaikkan harga gas elpiji 12 kg dengan harga menjadi Rp9.809 per kg. Namun, karena sejumlah alasan dan kepentingan, kenaikan harga gas elpiji

Selama 2013 Harga CPO Turun 18% 2013年棕榈油跌价18%

(点滴网雅加达讯) 去年的全球经济危机影响到我国油棕公司的业绩。国际市场上棕榈平均价格大幅下跌。

印尼棕榈业联合会秘书长佐克·苏巴里约诺表示，2013年间，棕榈油平均价格每吨仅841.67美元，比2012年曾一度突破的价格每吨1,028.40美元下跌了18%。

他15日在雅加达印尼棕榈业联合会总部与媒体召集的研讨会上说，造成跌价的是欧盟久久不息的经济危机。购买力减弱，需求量随之减少。我国的最大买家印度正面对经济增长放缓，以及货币汇率减弱。中国经济增长也放缓。

据印尼棕榈业联合会数据显示，我国去年油棕产品出口量2120万吨，比2012年出口量1900万吨增长12%。截至2013年11月的出口额175亿美元，到了2013年12月达191亿美元，比2012年出口额212亿美元有所下降。

他说，2013年的价格跌至每吨841美元，比

Jakarta, Harian Nusantara- Krisis ekonomi global tahun lalu berdampak terhadap kinerja perusahaan sawit di Indonesia. Harga rata-rata sawit di pasar internasional turun signifikan.

Sekjen Gabungan Pengusaha Kelapa Sawit Indonesia (GAPKI) Joko Supriyono menyebut harga rata-rata sawit mentah atau crude palm oil (CPO) selama 2013 hanya US\$841,67 per metrik ton atau turun 18% dibandingkan 2012 yang sempat capai US\$1.028,40 per metrik ton.

"Tekanan penurunan harga disebabkan krisis ekonomi yang berkepanjangan di Uni Eropa. Dampaknya pelemahan daya beli sehingga permintaan berkurang. Pembeli utama Indonesia yaitu India mengalami perlambatan ekonomi disertai pelemahan nilai tukar mata uangnya. China juga mengalami perlambatan ekonomi," kata Joko saat berdiskusi dengan media di Kantor Pusat GAPKI Jalan KH Mas Mansyur Jakarta, Rabu (15/01/2014). Data ekspor GAPKI tahun lalu, tercatat ekspor produk sawit sebesar 21,2



前一年价格每吨1028美元下跌了18%。2013年的棕榈油产量2600万吨，比前一年产量2650吨有所下跌。大部分出口到印度、中国和欧洲。

2013年出口到中国260万吨，比2012年更少。向欧洲的出口量也由410万吨降至400万吨。向印度的出口量则由580万吨增至610万吨。向巴基斯坦的出口量也增至90万吨，向非洲的出口量增长13%，向中东的出口量增长33%。(HV)

juta ton (termasuk CPO). Jumlah ini meningkat dari tahun sebelumnya (2012) yang hanya 19 juta ton atau naik 12%. Nilai ekspor per November 2013 sebesar US\$17,5 miliar, sedangkan sampai Desember 2013 mencapai US\$19,1 miliar. Nilai ekspor ini menurun dibandingkan tahun 2012 yang mencapai US\$21,2 miliar.

"Harga turun di tahun 2013 hanya US\$841/ton tahun lalu US\$ 1028/ton atau turun 18%," imbuhnya. Sedangkan produksi CPO di tahun 2013 diperkirakan mencapai 26 juta ton atau menurun dibandingkan tahun sebelumnya yang mencapai 26,5 juta ton. Ekspor sebagian besar masih ke India, China dan Eropa. " China tahun 2013 menjadi 2,6 juta ton turun dibandingkan tahun 2012, Eropa juga turun dari 4,1 juta ton menjadi 4 juta ton. India mengalami kenaikan dari 5,8 juta ton menjadi 6,1 juta ton. Pakistan juga naik menjadi 900 ribu ton. Timur Tengah dan Afrika naik signifikan, Afrika naik 13% dan Timur Tengah 33%," jelasnya. (detikfinance)

sedangkan di Kalimantan Utara pada malam hari.

"Kondisi ini dapat disinergikan untuk keuntungan kedua belah pihak melalui sistem interkoneksi," ujar dua. Kerja sama ini juga dilakukan dalam rangka meningkatkan kompetensi pegawai kedua belah pihak melalui pendidikan, pelatihan dan bertukar ilmu pengetahuan sesuai potensi masing-masing.

Perseroan mempunyai pusat pendidikan dan pelatihan yang terintegrasi dan dikelola dengan pendekatan corporate university, mulai pembangkit (fossil dan renewable energy), transmisi (termasuk pemeliharaan dalam keadaan bertegangan atau live line maintenance), sistem distribusi dan sistem manajemen kelistrikan. "Bagi SESB, kerja sama seperti ini merupakan hal baru dan juga kesempatan untuk memajukan pembangunan kelistrikan di Sabah," ujar dia.

Perlu diketahui, SESB adalah salah satu perusahaan listrik di Malaysia yang mengelola kelistrikan di Sabah. Perusahaan ini dimiliki oleh kerajaan Sabah dan ada saham dari Tenaga Nasional Berhad (TNB), perusahaan listrik terbesar di Malaysia yang berada di Semenanjung. (Sindonews.com)